



2023/0164(COD)

13.10.2023

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 10 - 32

Σχέδιο γνωμοδότησης
Niclas Herbst
(PE753.424v01-00)

Τροποποίηση της οδηγίας 2009/18/ΕΚ για τον καθορισμό των θεμελιωδών αρχών που διέπουν τη διερεύνηση των ατυχημάτων στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών

Πρόταση οδηγίας
(COM(2023)0270 – C9-0189/2023 – 2023/0164(COD))

Τροπολογία 10

Izaskun Bilbao Barandica, Pierre Karleskind, Catherine Chabaud

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(7) Τα αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων εξαιρούνται επί του παρόντος από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2009/18/ΕΚ και, συνεπώς, η διενέργεια διερευνήσεων για ναυτικά ατυχήματα στα οποία εμπλέκονται τέτοιου είδους αλιευτικά σκάφη είναι μη συστηματική και μη εναρμονισμένη. Τα σκάφη αυτά είναι πιο επιρρεπή στο να ανατραπούν και η πτώση μελών του πληρώματος στη θάλασσα αποτελεί σχετικά σύνηθες φαινόμενο. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να προστατευτούν τα εν λόγω αλιευτικά σκάφη, το πλήρωμά τους και το περιβάλλον με τη θέσπιση προκαταρκτικής αξιολόγησης των πολύ σοβαρών ναυτικών ατυχημάτων στα οποία εμπλέκονται αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, προκειμένου να διαπιστωθεί αν οι αρχές **θα πρέπει να ξεκινήσουν διερεύνηση** θεμάτων ασφάλειας.

Τροπολογία

(7) Τα αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων εξαιρούνται επί του παρόντος από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2009/18/ΕΚ και, συνεπώς, η διενέργεια διερευνήσεων για ναυτικά ατυχήματα στα οποία εμπλέκονται τέτοιου είδους αλιευτικά σκάφη είναι μη συστηματική και μη εναρμονισμένη. Τα σκάφη αυτά είναι πιο επιρρεπή στο να ανατραπούν και η πτώση μελών του πληρώματος στη θάλασσα αποτελεί σχετικά σύνηθες φαινόμενο. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να προστατευτούν τα εν λόγω αλιευτικά σκάφη, το πλήρωμά τους και το περιβάλλον **καθώς και να συγκεντρωθούν δεδομένα ώστε να είναι δυνατή η καλύτερη πρόληψη μελλοντικών ατυχημάτων** με τη θέσπιση προκαταρκτικής αξιολόγησης των πολύ σοβαρών ναυτικών ατυχημάτων στα οποία εμπλέκονται αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, προκειμένου να διαπιστωθεί αν **θα πρέπει** οι αρχές **να κινήσουν τις διαδικασίες διερεύνησης** θεμάτων ασφάλειας **και συλλογής δεδομένων σχετικά με το είδος αλιείας που επηρεάζεται από συμβάντα που οδηγούν σε πολύ σοβαρά θαλάσσια ατυχήματα.**

Or. en

Τροπολογία 11

Niclas Herbst, Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Τα αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων εξαιρούνται επί του παρόντος από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2009/18/EK και, συνεπώς, η διενέργεια διερευνήσεων για ναυτικά ατυχήματα στα οποία εμπλέκονται τέτοιου είδους αλιευτικά σκάφη είναι μη συστηματική και μη εναρμονισμένη. Τα σκάφη αυτά είναι πιο επιρρεπή **στο να ανατραπούν και η πτώση μελών του πληρώματος** στη θάλασσα αποτελεί σχετικά σύνηθες φαινόμενο. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να προστατευτούν τα εν λόγω αλιευτικά σκάφη, το πλήρωμά τους και το περιβάλλον με τη θέσπιση προκαταρκτικής αξιολόγησης των πολύ σοβαρών ναυτικών ατυχημάτων στα οποία εμπλέκονται αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, προκειμένου να διαπιστωθεί αν οι αρχές θα πρέπει να ξεκινήσουν διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας.

(7) Τα αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων εξαιρούνται επί του παρόντος από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2009/18/EK και, συνεπώς, η διενέργεια διερευνήσεων για ναυτικά ατυχήματα στα οποία εμπλέκονται τέτοιου είδους αλιευτικά σκάφη είναι μη συστηματική και μη εναρμονισμένη. Τα σκάφη αυτά είναι πιο επιρρεπή **σε ατυχήματα, η δε πτώση αλιέων** στη θάλασσα αποτελεί σχετικά σύνηθες φαινόμενο. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να προστατευτούν **οι αλιείς, καθώς και** τα εν λόγω αλιευτικά σκάφη, το πλήρωμά τους και το περιβάλλον με τη θέσπιση προκαταρκτικής αξιολόγησης των πολύ σοβαρών ναυτικών ατυχημάτων στα οποία εμπλέκονται αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, προκειμένου να διαπιστωθεί αν οι αρχές θα πρέπει να ξεκινήσουν διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας.

Or. en

Τροπολογία 12

Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Τα αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων εξαιρούνται επί του παρόντος από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2009/18/EK και, συνεπώς, η διενέργεια διερευνήσεων για ναυτικά ατυχήματα στα οποία εμπλέκονται τέτοιου είδους αλιευτικά σκάφη είναι μη συστηματική και μη εναρμονισμένη. Τα σκάφη αυτά είναι πιο επιρρεπή **στο να ανατραπούν και η πτώση μελών του πληρώματος** στη θάλασσα αποτελεί σχετικά σύνηθες φαινόμενο. Ως εκ τούτου,

(7) Τα αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 μέτρων εξαιρούνται επί του παρόντος από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2009/18/EK και, συνεπώς, η διενέργεια διερευνήσεων για ναυτικά ατυχήματα στα οποία εμπλέκονται τέτοιου είδους αλιευτικά σκάφη είναι μη συστηματική και μη εναρμονισμένη. Τα σκάφη αυτά είναι πιο επιρρεπή **στο να ανατραπούν και η πτώση μελών του πληρώματος** στη θάλασσα αποτελεί σχετικά σύνηθες φαινόμενο. Ως εκ τούτου,

είναι αναγκαίο να προστατευτούν τα εν λόγω αλιευτικά σκάφη, το πλήρωμά τους και το περιβάλλον με τη θέσπιση **προκαταρκτικής αξιολόγησης των πολύ σοβαρών ναυτικών ατυχημάτων** στα οποία εμπλέκονται αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 **μέτρων, προκειμένου να διαπιστωθεί αν οι αρχές θα πρέπει να ξεκινήσουν διερεύνηση θεμάτων ασφαλείας.**

είναι αναγκαίο να προστατευτούν τα εν λόγω αλιευτικά σκάφη, το πλήρωμά τους και το περιβάλλον, με τη θέσπιση **υποχρεωτικής διερεύνησης ασφαλείας από την αρχή διερεύνησης για πολύ σοβαρά ναυτικά ατυχήματα** στα οποία εμπλέκονται αλιευτικά σκάφη μήκους μικρότερου των 15 **μέτρων.**

Or. en

Τροπολογία 13 **Grace O'Sullivan**

Πρόταση οδηγίας **Αιτιολογική σκέψη 15**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(15) Λαμβανομένου υπόψη του πλήρους κύκλου επισκέψεων παρακολούθησης που πραγματοποιεί ο EMSA στα κράτη μέλη για την παρακολούθηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογήσει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας το αργότερο **/δέκα** έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της που αναφέρεται στο άρθρο 23] και να υποβάλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συνεργάζονται με την Επιτροπή για τη συλλογή όλων των απαραίτητων πληροφοριών για την αξιολόγηση.

Τροπολογία

(15) Λαμβανομένου υπόψη του πλήρους κύκλου επισκέψεων παρακολούθησης που πραγματοποιεί ο EMSA στα κράτη μέλη για την παρακολούθηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογήσει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας το αργότερο **/πέντε** έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της που αναφέρεται στο άρθρο 23] και να υποβάλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συνεργάζονται με την Επιτροπή για τη συλλογή όλων των απαραίτητων πληροφοριών για την αξιολόγηση.

Or. en

Τροπολογία 14 **Izaskun Bilbao Barandica, Pierre Karleskind, Catherine Chabaud**

Πρόταση οδηγίας **Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3** **Οδηγία 2009/18/EK**

Άρθρο 3 – εδάφιο 7 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

7α. ο όρος «αλιευτικό σκάφος» νοείται σύμφωνα με τον ορισμό που περιέχεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) 1224/2009.

Or. en

Τροπολογία 15
Grace O'Sullivan

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5
Οδηγία 2009/18/ΕΚ
Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι η αρχή διερεύνησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 αναλαμβάνει τη διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας έπειτα από πολύ σοβαρό ναυτικό ατύχημα:

1. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι η αρχή διερεύνησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 αναλαμβάνει τη διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας έπειτα από πολύ σοβαρό ναυτικό ατύχημα **ή σοβαρό τραυματισμό:**

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο σοβαρός τραυματισμός ορίζεται στον κώδικα του ΙΜΟ για τη διερεύνηση ατυχημάτων ως «η βλάβη που υφίσταται ένα πρόσωπο, η οποία οδηγεί σε ανικανότητα προς εργασία για περισσότερες από 72 ώρες και η οποία εμφανίζεται εντός επτά ημερών από την ημερομηνία που επήλθε η βλάβη». Η τριήμερη ανικανότητα προς εργασία συνιστά σοβαρό συμβάν και θα πρέπει να διερευνηθεί προκειμένου να αποφευχθούν περαιτέρω ατυχήματα στο μέλλον. Σύμφωνα με την παρούσα πρόταση, διενεργείται έρευνα μόνο σε περίπτωση απώλειας ανθρώπινων ζωών ή σκαφών.

Τροπολογία 16
Clara Aguilera

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Οδηγία 2009/18/EK
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) στο οποίο εμπλέκεται πλοίο που φέρει τη σημαία του, *ανεξαρτήτως* από τον *τόπο* όπου συνέβη το ατύχημα·

Τροπολογία

α) στο οποίο εμπλέκεται πλοίο που φέρει τη σημαία του, *ανεξάρτητα* από το *μέγεθος*, τον *τύπο του σκάφους και του τόπου* όπου συνέβη το ατύχημα·

Or. en

Τροπολογία 17

Niclas Herbst, Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Οδηγία 2009/18/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) στο οποίο εμπλέκεται πλοίο που φέρει τη σημαία του, *ανεξαρτήτως* από τον *τόπο* όπου συνέβη το ατύχημα·

Τροπολογία

α) στο οποίο εμπλέκεται πλοίο που φέρει τη σημαία του, *ανεξάρτητα* από το *μέγεθος*, τον *τύπο του σκάφους και του τόπου* όπου συνέβη το ατύχημα·

Or. en

Τροπολογία 18

Niclas Herbst, Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Οδηγία 2009/18/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) το οποίο συμβαίνει στην αιγιαλίτιδα ζώνη του ή στα εσωτερικά του ύδατα, όπως αυτά ορίζονται στην UNCLOS, ανεξαρτήτως από τη σημαία του πλοίου ή των πλοίων που εμπλέκονται στο ατύχημα· ή

Τροπολογία

β) το οποίο συμβαίνει στην αιγιαλίτιδα ζώνη του ή στα εσωτερικά του ύδατα, όπως αυτά ορίζονται στην UNCLOS, ανεξαρτήτως από τη σημαία, το *μέγεθος και τον τύπο* του πλοίου ή των πλοίων που εμπλέκονται στο ατύχημα· ή

Τροπολογία 19
Clara Aguilera

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5
Οδηγία 2009/18/EK
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) το οποίο συμβαίνει στην αιγιαλίτιδα ζώνη του ή στα εσωτερικά του ύδατα, όπως αυτά ορίζονται στην UNCLOS, ανεξαρτήτως από τη σημαία του πλοίου ή των πλοίων που εμπλέκονται στο ατύχημα· ή

Τροπολογία

β) το οποίο συμβαίνει στην αιγιαλίτιδα ζώνη του ή στα εσωτερικά του ύδατα, όπως αυτά ορίζονται στην UNCLOS, ανεξαρτήτως από τη σημαία, **το μέγεθος και τον τύπο** του πλοίου ή των πλοίων που εμπλέκονται στο ατύχημα· ή

Or. en

Τροπολογία 20
Clara Aguilera

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5
Οδηγία 2009/18/EK
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) για το οποίο είναι ουσιαστικώς ενδιαφερόμενο το κράτος μέλος, ανεξαρτήτως του τόπου του ατυχήματος και της σημαίας του πλοίου ή των πλοίων που εμπλέκονται.

Τροπολογία

γ) για το οποίο είναι ουσιαστικώς ενδιαφερόμενο το κράτος μέλος, ανεξαρτήτως του τόπου του ατυχήματος και της σημαίας, **του μεγέθους και του τύπου** του πλοίου ή των πλοίων που εμπλέκονται.

Or. en

Τροπολογία 21
Niclas Herbst, Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Οδηγία 2009/18/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) για το οποίο είναι ουσιαστικώς ενδιαφερόμενο το κράτος μέλος, ανεξαρτήτως του τύπου του ατυχήματος και της σημαίας του πλοίου ή των πλοίων που εμπλέκονται.

Τροπολογία

γ) για το οποίο είναι ουσιαστικώς ενδιαφερόμενο το κράτος μέλος, ανεξαρτήτως του τύπου του ατυχήματος και της σημαίας, **του μεγέθους και του τύπου** του πλοίου ή των πλοίων που εμπλέκονται.

Or. en

Τροπολογία 22

Grace O'Sullivan

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Οδηγία 2009/18/EK

Άρθρο 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στην περίπτωση αλιευτικού σκάφους μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, η αρχή διερεύνησης διενεργεί προκαταρκτική αξιολόγηση του πολύ σοβαρού ναυτικού ατυχήματος για να διαπιστώσει αν πρέπει να διενεργήσει διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας.

Τροπολογία

Στην περίπτωση αλιευτικού σκάφους μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, η αρχή διερεύνησης διενεργεί προκαταρκτική αξιολόγηση του πολύ σοβαρού ναυτικού ατυχήματος **ή του σοβαρού τραυματισμού** για να διαπιστώσει αν πρέπει να διενεργήσει διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας.

Or. en

Τροπολογία 23

Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Τροποποιηθείσα οδηγία 2009/18/EK

Άρθρο 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Στην περίπτωση αλιευτικού σκάφους μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, η αρχή διερεύνησης διενεργεί προκαταρκτική αξιολόγηση του πολύ σοβαρού ναυτικού ατυχήματος για να διαπιστώσει αν πρέπει να διενεργήσει διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας.

Τροπολογία

Σε περίπτωση που η αρχή διερεύνησης αποφασίσει να μην προβεί σε διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας για ναυτικό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται αλιευτικό σκάφος μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, οι λόγοι για την εν λόγω απόφαση καταγράφονται και αποτελούν αντικείμενο κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3.

Or. en

Τροπολογία 24
Isabel Carvalhais

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5
Οδηγία 2009/18/EK
Άρθρο 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Σε περίπτωση που η αρχή διερεύνησης αποφασίσει να μη διενεργήσει διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας για πολύ σοβαρό ναυτικό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται αλιευτικό σκάφος μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, οι λόγοι για την απόφαση αυτή καταγράφονται και κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3.

Τροπολογία

Σε περίπτωση που η αρχή διερεύνησης αποφασίσει να μη διενεργήσει διερεύνηση θεμάτων ασφάλειας για πολύ σοβαρό ναυτικό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται αλιευτικό σκάφος μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, οι λόγοι για την απόφαση αυτή καταγράφονται και κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3.
Οσάκις η Επιτροπή λαμβάνει γνώση πολύ σοβαρού ναυτικού ατυχήματος στο οποίο εμπλέκεται αλιευτικό σκάφος μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, για το οποίο η αρχή διερεύνησης έχει αποφασίσει να μην προβεί σε διερεύνηση ασφαλείας, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από την αρχή διερεύνησης σχετικά με την απόφαση να μην προβεί σε διερεύνηση ασφαλείας και, αν κριθεί αναγκαίο, να ζητήσει από την αρχή διερεύνησης να προχωρήσει στην αντίστοιχη διερεύνηση ασφαλείας, ακόμη και αν είχε αρχικά αποφασίσει να μην προβεί σε αυτή.

Αιτιολόγηση

Ορισμένα πολύ σοβαρά ναυτικά ατυχήματα στα οποία εμπλέκεται αλιευτικό σκάφος μήκους μικρότερου των 15 μέτρων, όταν εξεταστούν μεμονωμένα, ενδέχεται να οδηγήσουν τις αρχές διερεύνησης στην απόφαση να μην προβούν σε διερεύνηση ασφαλείας. Ωστόσο, αφού λάβει υπόψη παρόμοιες καταστάσεις σε άλλα κράτη μέλη, η Επιτροπή μπορεί να κρίνει απαραίτητο να συστήσει τη λήψη μέτρων ασφαλείας σε ορισμένους τύπους ατυχημάτων.

Τροπολογία 25

France Jamet

Πρόταση οδηγίας
 Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8
 Οδηγία 2009/18/EK
 Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Οι δραστηριότητες που ανατίθενται στην αρχή διερεύνησης **επιτρέπεται να επεκτείνονται στη** συγκέντρωση και ανάλυση δεδομένων που αφορούν την ασφάλεια στη θάλασσα, **ιδιαίτέρως** για προληπτικούς λόγους, καθόσον οι δραστηριότητες αυτές δεν επηρεάζουν την αμεροληψία **ή δεν** συνεπάγονται ευθύνη σε θέματα κανονιστικά, διοικητικά ή θέματα τυποποίησης.

Τροπολογία

3. Οι δραστηριότητες που ανατίθενται στην αρχή διερεύνησης **περιλαμβάνουν τη** συγκέντρωση και ανάλυση δεδομένων που αφορούν την ασφάλεια στη θάλασσα, **κυρίως** για προληπτικούς λόγους, καθόσον οι δραστηριότητες αυτές δεν επηρεάζουν την αμεροληψία **της αρχής ούτε** συνεπάγονται ευθύνη σε θέματα κανονιστικά, διοικητικά ή θέματα τυποποίησης.

Or. fr

Τροπολογία 26

Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

Πρόταση οδηγίας
 Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8
 Τροποποιηθείσα οδηγία 2009/18/EK
 Άρθρο 8 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, στο πλαίσιο των αντίστοιχων νομικών συστημάτων τους, ότι στα πρόσωπα που

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, στο πλαίσιο των αντίστοιχων νομικών συστημάτων τους, ότι στα πρόσωπα που

εκτελούν τις διερευνήσεις είτε των οικείων αρχών διερεύνησης ή οποιασδήποτε άλλης αρχής διερεύνησης στην οποία έχει ανατεθεί διερεύνηση θεμάτων ναυτικής ασφάλειας, και όταν ενδείκνυται σε συνεργασία με τις αρμόδιες για τη δικαστική έρευνα αρχές, διατίθεται κάθε σχετική πληροφορία για τη διενέργεια της διερεύνησης θεμάτων ναυτικής ασφάλειας και επομένως τους επιτρέπεται:

εκτελούν τις διερευνήσεις είτε των οικείων αρχών διερεύνησης ή οποιασδήποτε άλλης αρχής διερεύνησης στην οποία έχει ανατεθεί διερεύνηση θεμάτων ναυτικής ασφάλειας, και όταν ενδείκνυται σε **στενή** συνεργασία με τις αρμόδιες για τη δικαστική έρευνα αρχές, διατίθεται κάθε σχετική πληροφορία για τη διενέργεια της διερεύνησης θεμάτων ναυτικής ασφάλειας και επομένως τους επιτρέπεται:

Or. en

Τροπολογία 27
Grace O'Sullivan

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8
Οδηγία 2009/18/EK
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – στοιχείο θ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

θ α) να έχουν ελεύθερη πρόσβαση σε περιβαλλοντικά δεδομένα και αρχεία οικολογικών ερευνών που σχετίζονται με την άμεσα κοντινή περιοχή σε περίπτωση σοβαρής ζημίας στο περιβάλλον·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι ο ορισμός του IMO για τα «σοβαρά ατυχήματα» περιλαμβάνει αναφορά σε «σοβαρή βλάβη στο περιβάλλον», αυτό μπορεί να είναι χρήσιμο για τους ερευνητές που εργάζονται σε υποθέσεις περιβαλλοντικών ζημιών να έχουν πρόσβαση σε σχετικά περιβαλλοντικά και οικολογικά δεδομένα προκειμένου να διεξάγουν ενδεδειγμένες έρευνες.

Τροπολογία 28
Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8
Τροποποιηθείσα οδηγία 2009/18/EK
Άρθρο 8 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

6a. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να συνδράμουν τα θύματα ατυχημάτων και τις οικογένειές τους και εξασφαλίζουν ότι τους παρέχονται σχετικές πληροφορίες και υποστήριξη κατά τη διαδικασία της διερεύνησης.

Or. en

Τροπολογία 29

Izaskun Bilbao Barandica, Pierre Karleskind, Catherine Chabaud

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Οδηγία 2009/18/EK

Άρθρο 14 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Οι διερευνήσεις θεμάτων ασφάλειας που διενεργούνται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία καταλήγουν στη δημοσίευση έκθεσης που υποβάλλεται σε μορφή την οποία ορίζει η αρμόδια αρχή διερεύνησης και σύμφωνα με τα σχετικά μέρη του παραρτήματος I.

1. Οι διερευνήσεις θεμάτων ασφάλειας που διενεργούνται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία καταλήγουν στη δημοσίευση έκθεσης που υποβάλλεται σε μορφή την οποία ορίζει η αρμόδια αρχή διερεύνησης και σύμφωνα με τα σχετικά μέρη του παραρτήματος I. **Όταν η έκθεση αφορά αλιευτικό σκάφος, περιέχει επίσης πληροφορίες σχετικά με το είδος της αλιείας που διεξήγαγε κατά τη στιγμή του ατυχήματος.**

Or. en

Τροπολογία 30

Francisco José Millán Mon, Gabriel Mato

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Τροποποιηθείσα οδηγία 2009/18/EK

Άρθρο 14 – εδάφιο 2

2. Οι αρχές διερεύνησης καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων τους και τυχόν συστάσεων, να είναι διαθέσιμες στο κοινό, και **ειδικά** στον ναυτιλιακό τομέα, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία του ατυχήματος. Εάν δεν είναι δυνατόν να συνταχθεί μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα η τελική έκθεση, δημοσιεύεται προσωρινή έκθεση εντός 12 μηνών από την ημερομηνία του ατυχήματος.

2. Οι αρχές διερεύνησης καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων τους και τυχόν συστάσεων, να είναι διαθέσιμες, **καταρχάς, στις οικογένειες και στα θύματα του ατυχήματος**, στο κοινό, και **πρωτίστως** στον ναυτιλιακό **και αλιευτικό** τομέα, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία του ατυχήματος. Εάν δεν είναι δυνατόν να συνταχθεί μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα η τελική έκθεση, δημοσιεύεται προσωρινή έκθεση εντός 12 μηνών από την ημερομηνία του ατυχήματος.

Or. en

Τροπολογία 31

Izaskun Bilbao Barandica, Pierre Karleskind, Catherine Chabaud

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 14 – στοιχείο β

Οδηγία 2009/18/EK

Άρθρο 17 – παράγραφος 3

3. Οι αρχές διερεύνησης των κρατών μελών κοινοποιούν στην EMCIP όλα τα πολύ σοβαρά ναυτικά ατυχήματα. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ποια ή ποιες εθνικές αρχές είναι αρμόδιες για την υποβολή εκθέσεων σχετικά με τα άλλα ναυτικά ατυχήματα και συμβάντα, και να ορίσουν τις εν λόγω αρχές. Όταν η Επιτροπή λάβει γνώση ναυτικού ατυχήματος ή συμβάντος, υποβάλλει επίσης σχετική έκθεση στην EMCIP.

3. Οι αρχές διερεύνησης των κρατών μελών κοινοποιούν στην EMCIP όλα τα πολύ σοβαρά ναυτικά ατυχήματα. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ποια ή ποιες εθνικές αρχές είναι αρμόδιες για την υποβολή εκθέσεων σχετικά με τα άλλα ναυτικά ατυχήματα και συμβάντα, και να ορίσουν τις εν λόγω αρχές. Όταν η Επιτροπή λάβει γνώση ναυτικού ατυχήματος ή συμβάντος, υποβάλλει επίσης σχετική έκθεση στην EMCIP. **Οσάκις η κοινοποίηση αφορά αλιευτικό σκάφος, περιέχει επίσης πληροφορίες σχετικά με το είδος της αλιείας που διεξήγαγε κατά τη στιγμή του ατυχήματος.**

Τροπολογία 32

Izaskun Bilbao Barandica, Pierre Karleskind, Catherine Chabaud

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 18

Οδηγία 2009/18/ΕΚ

Άρθρο 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η Επιτροπή, έως την/τις [Υπηρεσία Εκδόσεων: Να συμπληρωθεί η ημερομηνία: δέκα έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και τη συμμόρφωση με αυτή.

Τροπολογία

Έως την/τις [Υπηρεσία Εκδόσεων: να συμπληρωθεί η ημερομηνία: δέκα έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας], **και στη συνέχεια ανά πενταετία, η Επιτροπή** υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και τη συμμόρφωση με αυτή **και, αν κρίνεται σκόπιμο, υποβάλλει προτάσεις για βελτιώσεις. Κατά την εκπόνηση της έκθεσης αυτής, η Επιτροπή χρησιμοποιεί, όπου απαιτείται, τις πληροφορίες που συλλέγονται από οργανισμούς της ΕΕ, όπως η EFCA και ο EMSA.**